

ADELID®

Instrukcja obsługi • User manual • Instruktion

PL Termostat Elektroniczny
EN Electronic temperature controller
DE Elektrischer Temperaturregler

TES-GS

PL - Polski

Opis urządzenia

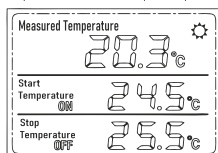
Uniwersalny termostat elektroniczny z funkcją timera. Wyposażony w zewnętrzną sondę. Umożliwia sterowanie szeroką gamą urządzeń elektrycznych takich jak np. grzałki, pompy CO, pompy cyrkulacyjne, wentylacja... Gniazdo oraz wtyczka wbudowane w obudowę pozwala na szybki i wygodny montaż. Produkt dostępny z dwoma rodzajami gniazda: gniazdo z bolcem (TES-GS-FR) oraz z uziemieniem bocznym - Schuko (TES-GS-DE).

Dane techniczne:

Zakres wyświetlanej temperatury: od -40 do 120°C
Rozdzielczość pomiaru temperatury: 0,1°C
Dokładność pomiaru: +/- 1°C
Dokładność ustawień czasu: 1 minuta
Napięcie pracy: 230-240V~ /50Hz
Maksymalny prąd obciążenia: 16A
Maksymalna moc obciążenia: 3690W
Pobór mocy: <0,8W
Urządzenie tylko do użytku domowego

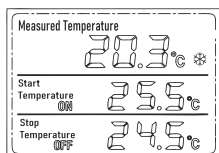
Wybierz tryb działania za pomocą przycisku FUN:

1. Sterowanie temperaturą - użyj przycisku **SET** aby wybrać tryb oraz przycisków **UP/DOWN** aby ustawić zadane temperatury **ON** i **OFF**:



☞ Tryb grzania: temperatura **ON** < **OFF**
Zasilanie zostanie **włączone**, kiedy zmierzona temperatura będzie **poniżej** **ON**

Zasilanie zostanie **wyłączone** kiedy zmierzona temperatura będzie **powyżej** **OFF**



☞ Tryb chłodzenia: temperatura **ON** > **OFF**
Zasilanie zostanie **włączone**, kiedy zmierzona temperatura będzie **powyżej** **ON**

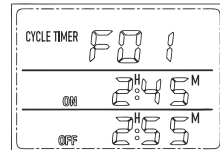
Zasilanie zostanie **wyłączone** kiedy zmierzona temperatura będzie **poniżej** **OFF**

2. Sterowanie czasowe - użyj przycisku **FUN** aby wybrać tryb **F01/F02/F03/F04**,

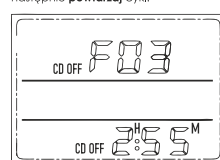
przyciskiem **SET** wybierz ustawiany okres czasu - **ON/OFF**

przyciskami **UP/DOWN** ustaw odpowiednią wartość, zapisz ustawienia wciskając **FUN**.

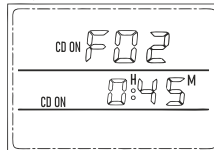
Odliczanie czasu jest sygnalizowane za pomocą migającego znaku (dwukropki). Można je zatrzymać w dowolnym momencie wciskając przycisk **FUN** przez 2 sekundy.



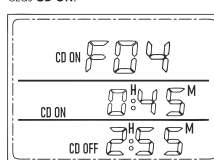
Tryb cykliczny: Włącz zasilanie po upływie czasu **ON**, **wyłącz** po upływie czasu **OFF**, następnie **powtarzaj** cykl.



Tryb opóźnionego wyłączenia: zasilanie zostanie **wyłączone** po upływie czasu **OFF**



Tryb opóźnionego włączenia: Zasilanie zostanie **włączone**, kiedy upłynie ustalony czas **CD ON**.



Tryb jednego cyklu: Zasilanie zostanie **włączone** po upływie czasu **ON**, następnie zostanie **wyłączone** po upływie czasu **OFF**.

Kalibracja - możliwe jest skalibrowanie odczytu temperatury w zakresie +/- 9,9°C. Aby otworzyć ustawienie kalibracji należy wejść w tryb sterowania temperaturą i wcisnąć przycisk **FUN** przez 2 sekundy.
Reset - aby zresetować urządzenie do ustawień fabrycznych należy wcisnąć jednocześnie przyciski **UP** i **DOWN**, przytrzymać je przez około 2 sekundy.

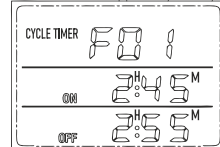
2. Timing control mode - use **FUN** button to choose mode **F01/F02/F03/F04**,

use **SET** button to choose period setting - **ON/OFF**

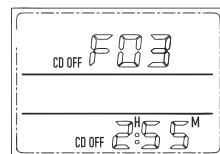
use **UP/DOWN** buttons to set period, save settings ith **FUN** button.

Time counting is signalized by blinking : symbol.

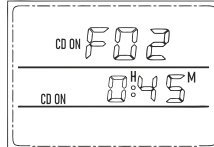
Counter can be stopped any time by pressing **FUN** button for 2 seconds.



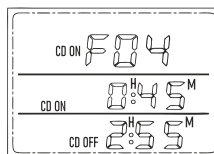
Cycle mode: count down ON period, turn power ON, then count down OFF period and turn power OFF. **Repeat this cycle**.



Delayed OFF mode: power will be switched off, after off period countdown is finished.



Delayed ON mode: power will be switched on, after ON period countdown is finished.



One cycle mode: count down ON period, turn power ON, then count down OFF period and turn power OFF. **Do not repeat cycle**.

Calibration - it is possible to calibrate measured temperature by +/- 9,9°C. Enter temperature mode and press **FUN** button for 2 sec to open this setting.
Reset - to restore factory defaults, press and hold **UP** and **DOWN** buttons for 2 seconds.

Description

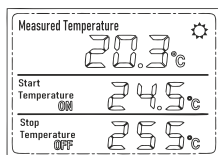
Universal temperature controller with timing function. Equipped ith an external probe. Capable of controlling a wide range of devices such as heating, ventilation and many more. Built-in plug and socket ensures quick and safe installation. Device available with pole-earthing (TES-GS-FR) as well as Schuko earthing (TES-GS-DE).

Technical data:

Measured temperature range: from -40 to 120°C
Temperature measurement resolution: 0,1°C
Measurement accuracy: +/- 1°C
Timer setting resolution: 1 minuta
Working voltage: 230-240V~ /50Hz
Max load current: 16A
Max load power: 3690W
Power consumption: <0,8W

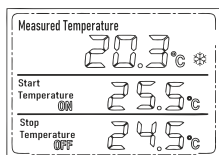
Choose an operation mode by **FUN** button:

1. Temperature control - use **SET** button to choose setting and **UP/DOWN** buttons to set desired **ON** and **OFF** temperature values:



☞ Heating mode: temp. **ON** < temp. **OFF**
Power will be switched **ON**, when measured temperature drop below **ON** temperature,

Power will be switched **OFF**, when measured temperature raises above **OFF** temp.



☞ cooling mode: temp. **ON** > temp. **OFF**
Power will be switched **ON**, when measured temperature raises above **ON** temperature,

Power will be switched **OFF**, when measured temperature drop below **OFF** temp.

Instrukcja obsługi • User manual • Instruktion

PL Termostat Elektroniczny
EN Electronic temperature controller
DE Elektrischer Temperaturregler

TES-GS

DE - Deutsch

Beschreibung

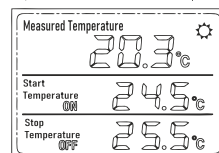
Universeller elektronischer Thermostat mit Timerfunktion. Ausgestattet mit einer externen Sonde. Mit dem Gerät kann man eine Vielzahl elektrischer Geräte steuern, z. B. Heizungen, Zentralheizungspumpen, Umwälzpumpen, Lüftungen usw. Die im Gehäuse eingebaute Steckdose und der Stecker ermöglichen eine schnelle und bequeme Installation. Das Produkt ist mit zwei Arten von Steckdosen erhältlich: einer Steckdose mit Stift (TES-GS-FR) und einer Steckdose mit seitlicher Erdung - Schuko (TES-GS-DE).

Technische Daten:

Angezeigter Temperaturbereich: -40 bis 120 °C
Auflösung der Temperaturmessung: 0,1 °C
Messgenauigkeit: +/- 1°C
Genauigkeit der Zeiteinstellung: 1 Minute
Betriebsspannung: 230-240V~ /50Hz
Maximaler Laststrom: 16A
Maximale Lastleistung: 3690 W
Stromverbrauch: <0,8 W
Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

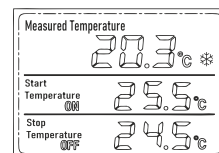
Wählen Sie den Betriebsmodus mit der **FUN**-Taste:

1. Temperaturregelung - verwenden Sie die **SET**-Taste, um den Modus auszuwählen, und die **UP/DOWN**-Tasten, um die Solltemperaturen **ON** und **OFF** einzustellen:



☞ Heizmodus: Temperatur **ON** < **OFF**
Die Stromversorgung wird **eingeschaltet**, wenn die gemessene Temperatur unter **ON** liegt

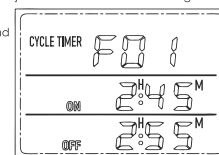
Die Stromversorgung wird **ausgeschaltet**, wenn die gemessene Temperatur über **OFF**



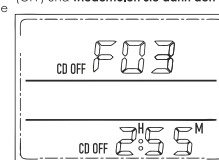
☞ Kühlmodus: Temperatur **ON** > **OFF**
Die Stromversorgung wird **eingeschaltet**, wenn die gemessene Temperatur über **ON** liegt

Die Stromversorgung wird **ausgeschaltet**, wenn die gemessene Temperatur unter **OFF**

2. Timer-Steuerung - verwenden Sie die **FUN**-Taste, um den Modus **F01/F02/F03/F04** auszuwählen, wählen Sie mit der **SET**-Taste den eingestellten Zeitraum aus - **ON/OFF**, stellen Sie mit den **UP/DOWN**-Tasten den entsprechenden Wert ein, speichern Sie die Einstellungen durch Drücken von **FUN**.
Der Countdown wird durch ein blinkendes Zeichen (Doppelpunkt) signalisiert, er kann jederzeit durch 2 Sekunden langes Drücken der **FUN**-Taste gestoppt werden.



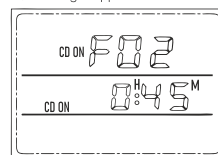
Zyklischer Modus: Schalten Sie die Stromversorgung nach Ablauf der Zeit ein (**ON**), schalten Sie es nach Ablauf der Zeit aus (**OFF**) und **wiederholen Sie dann den Zyklus**.



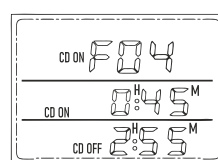
Verzögerter Ausschallmodus: Die Stromversorgung wird nach Ablauf der Zeit abgeschaltet (**OFF**).

Kalibrierung - es ist möglich, den Temperaturmesswert im Bereich von +/- 9,9 °C zu kalibrieren. Um die Kalibrierungseinstellung einzugeben, schalten Sie den Temperaturkontrollmodus ein und drücken Sie die **FUN**-Taste 2 Sekunden lang.

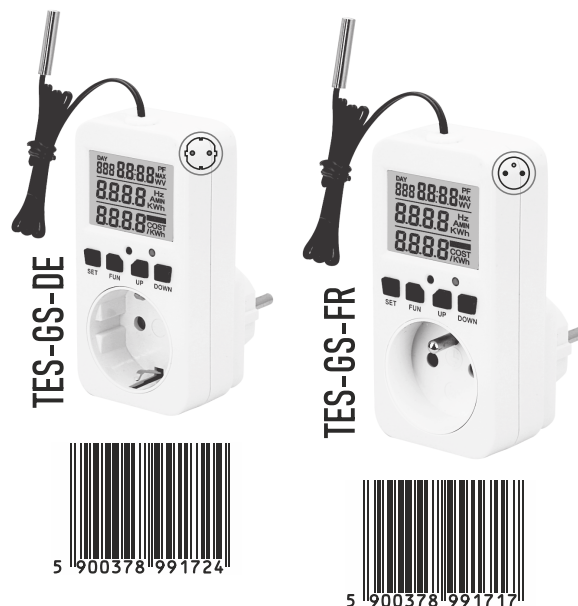
Zurücksetzen - Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie gleichzeitig die **UP**- und **DOWN**-Tasten und halten Sie sie etwa 2 Sekunden lang gedrückt.



Verzögerter Einschallmodus: Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist (**CD ON**), (**OFF**) und **wiederholen Sie dann den Zyklus**.



Einzelzyklusmodus: Die Stromversorgung wird nach Ablauf der Zeit eingeschaltet (**ON**) und nach Ablauf der Zeit wieder ausgeschaltet (**OFF**).



ADELID®



Adelid Sp. z o.o.
Kopernika 27
58-260 Bielawa, Poland



5 900378 991724



5 900378 991717

